

## ACTUALITÉ - Communication

### DES LIENS RENFORCÉS AVEC LE CONTINENT AMÉRICAIN

Photos © Comité d'organisation mexicain



**L**e XXIV<sup>e</sup> Congrès mondial de la Route a permis à l'événement-phare de l'Association de retourner aux Amériques, et plus précisément en Amérique Latine, une région du monde avec laquelle l'AIPCR entend renforcer ses liens.

A cette occasion, l'Association mondiale de la Route et DIRCAIBEA (Conseil des Directeurs de Routes de l'Ibérie et l'Ibéroamérique) qui rassemble 22 pays de la région, tous membres de l'AIPCR, ont souhaité renouveler le Protocole d'accord signé en 1996 pour donner une nouvelle dynamique à la participation des pays d'Amérique latine aux activités de l'Association.

Le nouveau Protocole d'accord, approuvé par le Conseil de l'AIPCR, a été signé le 25 septembre, en présence des Ministres en charge des Transports du Costa Rica, Mexique, Nicaragua, Salvador et du Secrétaire d'Etat de l'Espagne.

Il comporte en annexe un plan d'action pour les années 2011-2015 qui précise les objectifs et organise de façon opérationnelle les moyens et responsabilités des parties prenantes.

En lien avec ces engagements, le Conseil de l'Association a modifié l'article 58 de son règlement intérieur, de façon à

inclure l'usage de la langue espagnole lors des réunions du Comité exécutif ; ceci élargit l'utilisation de l'espagnol retenu auparavant pour les seules réunions du Conseil et les Congrès mondiaux de la Route.

Le Congrès de Mexico fut aussi l'occasion de l'approbation de quatre nouveaux Comités nationaux de l'AIPCR aux Amériques ; il s'agit :

- en Argentine, de l'Association Argentine de Routes (AAC), qui prend le relais de la Fondation CENATTEV qui jouait ce rôle depuis 1987 ;
- au Chili, de l'Association Chilienne de Routes et Transports (ACCT), créée avec l'appui du Ministère de Travaux Publics et l'Ordre des Ingénieurs du Chili ;
- aux Etats-Unis, de l'Association Américaine des Fonctionnaires des Routes et Transports des Etats (AASHTO) ;
- en Uruguay, de l'Association Uruguayenne de Routes (AUC).

L'Association mondiale de la Route souhaite la bienvenue à ces quatre nouveaux Comités Nationaux et souligne leur importance pour que les audiences nationales puissent bénéficier pleinement du partage de connaissances et d'expériences qu'offre l'Association. 36 pays dispose d'un comité national, à quand le tour de votre pays ?

<http://www.piarc.org/fr/aipcr/documents-reference/>

**Photo 1** - M. Dionisio Pérez-Jácome, Ministre des Communications et des Transports du Mexique et Mme Anne-Marie Leclerc, Présidente de l'AIPCR.

**Photo 2** - Signature du protocole par Mme Leclerc et Luis Lazo, 1<sup>er</sup> délégué de l'Uruguay.

**Photo 3** - Signature du protocole entre Jean-François Corté, Secrétaire général de l'AIPCR et l'Argentine avec MM. Julio Cesar Ortiz Andino, 1<sup>er</sup> délégué et Jorge Ordóñez, Vice-président d'AAC (Asociación Argentina de Carreteras).

**PAGE DE DROITE. Photo 4** - De gauche à droite : Jean-François Corté ; Francisco Jiménez Reyes, Ministre des Travaux Publics et des Transports, Costa Rica ; Víctor Morlán, Secrétaire d'Etat de la Planification et des Infrastructures, Espagne ; Dionisio Pérez-Jácome ; Anne-Marie Leclerc ; Fausto Barajas Cummings (Mexique), Président de Dircaibea ; Pablo Fernando Martínez Espinoza, Ministre des Transports et des Infrastructures, Nicaragua.

**Photo 5** - De droite à gauche : MM. Miguel Salvia, Président d'AAC et J.C. Ortiz Andino, Argentine ; Mario Fernández Rodríguez, 1<sup>er</sup> délégué du Chili ; Carlos Acosta Mongue, Directeur Exécutif des Routes du Costa Rica et Francisco Jiménez Reyes, Costa Rica ; Luis Pérez Cid, 1<sup>er</sup> délégué de Cuba.

## WHAT'S NEW? - Update

### STRENGTHENING LINKS WITH THE AMERICAN CONTINENT

Photos © Mexican Organizing Committee

**T**he XXIV<sup>th</sup> World Road Congress in Mexico City gave the opportunity to the Association to return to the Americas, more precisely to Latin America, a region with which PIARC wishes to strengthen its links.

On this occasion, the World Road Association and DIRCAIBEA (Council of Iberian and Ibero-American Road Directors), which gathers 22 countries in the region--all member countries of the Association--resolved to renew the Memorandum of Agreement signed in 1996 to provide a new impulse to the participation of Latin American countries in the Association.

The new Memorandum of Understanding, approved by the PIARC Council, was signed on 25 September, with the presence of Transport ministers from Costa Rica, Mexico, Nicaragua, Salvador and Spain's Secretary of State.

It includes an action plan for 2011-2015 that sets the objectives and organizes, on an operational level, the resources and responsibilities of the various parties.

As a result of the commitments made, the Council of the Association modified article 58 of its Internal Rules so as to include the use of the Spanish language at the meetings of the Executive Committee. This extends the use of

<http://www.piarc.org/en/about-piarc/reference-documents/>

**Picture 1, left page** - Mr. Dionisio Pérez-Jácome, Minister of Communications and Transport (Mexico) and Ms. Anne-Marie Leclerc, President of PIARC

**Picture 2, left page** - Signature of the MoU by Ms. Leclerc and Mr. Luis Lazo, 1<sup>st</sup> Delegate of Uruguay.

**Picture 3, left page** - Signature of the MoU by Jean-François Corté, Secretary General of PIARC, Mr. Julio Cesar Ortiz Andino, 1<sup>st</sup> Delegate of Argentina and Jorge Ordóñez, Vice-President of AAC (Asociación Argentina de Carreteras).

**Picture 4** - From left to right: Jean-François Corté ; Francisco Jiménez Reyes, Minister of Public Works and Transport (Costa Rica) ; Víctor Morlán, Secretary of State for Planification and Infrastructure (Spain) ; Dionisio Pérez-Jácome, Anne-Marie Leclerc, Fausto Barajas Cummings (Mexico), President of Dircaibea ; Pablo Fernando Martínez Espinoza, Minister of Transport and Infrastructure (Nicaragua).

**Picture 5** - From right to left: Miguel Salvia, President of AAC and J.C. Ortiz Andino (Argentina) ; Mario Fernández Rodríguez, 1<sup>st</sup> Delegate (Chile) ; Carlos Acosta Mongue, Executive Director of Roads of Costa Rica and Francisco Jiménez Reyes (Costa Rica) ; Luis Pérez Cid, 1<sup>st</sup> Delegate (Cuba)



Spanish in meetings which, to date, was used only at Council meetings and at the World Road Congresses.

The Mexico Congress also gave the opportunity to recognize four new PIARC National Committees in the Americas. These are:

- in Argentina, the Argentine Road Association (AAC), succeeding CENATTEV Foundation, which had ensured the role of National Committee since 1987 ;
- in Chile, the Chilean Road and Transport Association (ACCT), established with the support of the Ministry of Public Works and the order of Chilean engineers,
- in the United States, the American Association of State Highway and Transportation Officials (AASHTO),

- in Uruguay, the Uruguayan Road Association (AUC).

The World Road Association welcomes these four new National Committees and emphasizes their importance in making sure that the national audience of these countries fully benefits from the exchange of knowledge and experience. Currently 36 member countries have a National Committee. When will your country be the next one?

